

Tin van

Ủy-ban thương-trợ của Hội đồng chính-phủ...
Thảo giấyp hợp của M. Nguyễn...

Cấp rằng chém xa phu

Tên Lê-Văn-Tên, 38 tuổi...
Ngày hôm qua, anh ta đang...

TRINH-ĐỘ NHÂN-LOẠI

Năm chục năm đi lại dạy người ta thấy trái đất...

Ấy! ai có óc khảo cứu thì biết ngay! Cái tâm chí của họ không phải để...

Giúp bạn lột Bùn-hồ

Sức quyền của Lục-Tinh Tân-Văn
Tổng cộng bấy trước 790 \$ 55...

Table with columns for names and amounts, including Nguyễn-xuân-Linh, Trần-thị-Huyền, etc.

Cho thuốc uống

Nhà thuốc Franco-Asiatique
Phan-thúy Hạnh Chốion cho 500 gr thuốc quinine.

Ả BẢO
Số: 12300
Áng: 6.50
Áng: 2.80
Áng: 0.06

ại 9 lần
Định cho phép của Hải-Chiến...

com
i doi...

Nam - ky ta
ngheo tung
sư gi, chớ...

Cước xã số Đông-Pháp kỷ kỷ
định vào 22 Janvier 1936...

Chiếc thu không-lò Normandie
của Pháp thật khéo chế...

Người biết trọng về sinh đũa
dùng sáo rơm mà vẽ thành...

Chai tóc với brillantiss 5 fleurs
Phước đầu láng mượt mà...

Nhật là đàn tộc Phù-tang
là một giống đàn ở vùng...

Cái tiền siên - năng cần-
mẫn của người Nhật...

Phạm-minh-Kiến
Đạp xe máy đặng
ngự si lung thần
chơn

Sở gọi mai:
Lời bàn đưa ngựa
thật kỳ

Table with columns for names and amounts, including Nguyễn-xuân-Linh, Trần-thị-Huyền, etc.

HỒI MUA CHỖ NÀO CUNG CỒ
RƯỢU "DUBONNET"
ĐẠI-LY ĐỘC QUYỀN
Compagnie Optique - ROBIN

CUỘC ĐAU VỐ Ở LAITHIÊU
Rao đầu vô có hai hôm, mà đã có 15 vô-sĩ tới...

việc phải.
phần đông-
n-hóa ta làm...

Jeudi 8-8-35 X TIÊU-THUYẾT số 80
Hỏa thiêu Hồng liên tự
Nguyễn-Chánh Sĩ dịch thuật

dưới đất, còn một tay thì
nhỏ cây thiêu-cỏ lên.

người mấy năm trời làm
quang, cũng có danh-đạp...

nên cũng chẳng muốn đi hai
chợ con gái nhà người, thành...

Một câu liễn về...

Ở nước Tàu, một người làm thủ-lãnh về Quốc gia chủ nghĩa thanh niên đang, tên là Tang-Kỳ, lại một người làm thủ-lãnh của một trường về Tư-tập-đoàn quân ten là Diệp-thùy-Vi, hai người kết nghĩa tri kỷ, đều có chí khí anh hùng cứu quốc...

CAU LIÊN
Tiếng Ba-sa lan mà đi,
Thần Sô-thủy Ba-san nhĩ khừ.

DIỆP THUYẾT
Khi đi, đi Ba-san Sô-thủy,
Lúc về, trở Ngã-lãnh Tam-sương.

VINH PHONG CẢNH QUẬN
CHƠI MƠI
Chơi mơi say đã về trang-quang,
Si, sồng, cồng, có sắp đèn-hoàn.

HOA LẠI
mấy bài thơ của cô Huyện-Hóa trước khi cô từ trần

BỐN BÀI TỰ TUYẾT
Mang bình trong miệng đi rồi từ
Vui giết sống phục lòng chữ.

BẮT - CỬ
Phân bạc hươu với thêm thiết thay
Xuân xanh chửa mấy đề đi bài.

PHUNG HOA
4 bài tự-tuyệt của cô huyện Nguyễn-vân Hóa
Mở-mang nghề, nghiệp có trang hoa!

HỒI BÁC THÀNH-CHƯƠNG
Hồi bác Thành-chương
Hồi bác Thành-chương
Hồi bác Thành-chương



CHƠI THUYẾT TRÊN CỒN
SÔNG-ÔNG-CHƯƠNG
CÁM HOAI
Nương Thuyền hương-gảnh lược
Chân ngọc phác lệnh số đi đượ.

VI
Ai nhàn ta cũng thế nhàn cùng,
Trình-độ đương thời phải tích trung.

VIII
Tung-tung tiếng trống vọng trên ngàn,
Khuyến khách chơi thuyền đặng ngân.

IX
Giao, quan tay cách đũa-xa-tràng
Mà bùa đồng thuyền vì tác gang.

XI
Chàng như ai có thủa che cùng,
Không-khoái lòng mấy mái nêu.

ĐỀ: LỄ CHÁNH CHUNG
VAN: THÂN ĐÀN CẦN MĂNG LÂN
(Tiếp theo)
Trên châu non trong đười phải
bào,
Chàng cheng là trong có đoàn đàn

VII
Ai nhàn ta cũng thế nhàn cùng,
Trình-độ đương thời phải tích trung.

IX
Giao, quan tay cách đũa-xa-tràng
Mà bùa đồng thuyền vì tác gang.

XI
Chàng như ai có thủa che cùng,
Không-khoái lòng mấy mái nêu.

XI
Chàng như ai có thủa che cùng,
Không-khoái lòng mấy mái nêu.

HOA VAN
10 bài liễn hươu của Bà-Nghiêm-khóc-con

I
Nghệ ban khác không một ruột gà,
Đông lòng như châu giọt châu sa.

IV
Buồn tâm tiếng hát re cảm canh,
Cảnh màn sương đống chái thành.

VII
Khen ai sắp đặt cuộc tình thân,
Nay là chính chúng để sắc duyên.

X
Thân nhất lời cau ban biết mình,
Thác Pô chưa đé dằng-hoàn hình.

XII
Lời như người xưa gấm cũ mùng,
Nay mới có ngày vinh diệu thế.

HOA VAN
10 bài liễn hươu của Bà-Nghiêm-khóc-con

I
Nghệ ban khác không một ruột gà,
Đông lòng như châu giọt châu sa.

IV
Buồn tâm tiếng hát re cảm canh,
Cảnh màn sương đống chái thành.

VII
Khen ai sắp đặt cuộc tình thân,
Nay là chính chúng để sắc duyên.

X
Thân nhất lời cau ban biết mình,
Thác Pô chưa đé dằng-hoàn hình.

XII
Lời như người xưa gấm cũ mùng,
Nay mới có ngày vinh diệu thế.

Một bài thơ
điều tang một vị
hưng ta thế

BIỆT THƠ
胡駢 睡 難 離
方期老 難 兼
Phong kỳ lão cừ an
Như hà kinh trụ mả
Vô phục vọng 登 攀
Báo quốc bằng can đở
Quốc quốc bằng can đở
Quốc quốc bằng can đở
Quốc quốc bằng can đở

DOCTEUR NGUYỄN-VĂN-KIỆU
MÉDECIN DENTISTE
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng
SONS PROTHÈSE ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên tầng lầu thứ nhất)
SAIGON

GỖ KHAN BÌNH
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ
Chều từ 3 giờ tới 6 giờ
Chưa-nhặt và ngày lễ từ 9 giờ tới 12 giờ

TELÉPHONE: 288

Ai muốn sống khỏe vậy mới, thì hàng ngày
Ai muốn số người bạn-cháu thật kỹ sang,
sắp tại thuốc của các quan Đốc-Tơ?

Vậy xin mời QUI VỊ MIỄN TÀI!

PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHEIP-À-DUC-PHONG

115, Boulevard Bonard, SAIGON

Docteur PHẠM-HỮU-HÀNH
Hô-hấp-thở, tiếp xúc, quai đái-mục-màn và vai-vết

Thuốc mới và tốt nhất-hàng, giá rất rẻ.

Qui đi Lào-Tĩnh-già-thời-đến-mùa-thuộc, thì chúng tôi
sẵn lòng thí hành, quai thuốc tinh sủa phân loại không
tinh tinh cuộc-phi.

TIỆM ANNAM MỚI THÀNH LẬP

Tại đây có bán các thứ sách, thơ, truyện
Bà ca và Tiểu thuyết 0.04-0505
cờ hồ tai ... mỗi cuốn.

Bổ sung cho học từ đủ thứ
và những vật dụng
trong nhà

Xin đơn giản
lưu ý và chú ý
hàng quai cho người bán
xử dụng vững bền trên
đường thương mại...

BAZAR TANDINE

GIÀ RẺ HƠN CÁC NƠI

Già-dinh Phú-nhượn Tân-dinh
xin lưu ý mua giúp giùm

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm
HỘI HIỆP ĐỒNG NẠN DANH PHÁP
Dưới quyền kèm suốt của Chính-phủ Đốc-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phát lang đã đ. ng. lút cả

QUẢN-LÝ CỞI ĐỐC-PHÁP
số 26, đường Chaieana

Chi-nghành ở tại Hanoi, số 53, Đại lộ Francis Garnier
Chi-nghành ở Nam-Vang; số 94 đường Gallieni.

Muốn lập vốn — Muốn lập từ bản
Muốn để danh tiền cho con trẻ an học

Thì hãy mua vé của hội **VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM** :
— Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 8 đồng
— Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng
— Vé 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng

Phân dự vào : 1. — Các số sẽ hồi vốn lại mỗi tháng kể từ tháng
đầu.
2. — Các chia (3) tiền lời của Hội, sau khi đóng
đang 2 năm.

MẸN LƯU Ý : Hội cần dùng nhiều người chắc chắn sẽ tổ
đang làm quản-ly những nơi mà hội chưa có người thay mặt.

Docteur **LÊ-VĂN-QUYÊN**
Diplômé de Médecine Coloniale
88, RUE COLONEL GRIMAUD
(Sau gare xe điện Cuniaie Saigon-Cholon)

TRỊ BỆNH CÁC CHỨNG BỆNH

Chuyên trị bệnh ngoài da và trong mấu, bệnh phong tinh,
hoế liêu, hay là những bệnh khác gốc bởi bệnh ấy sinh ra. Có
phong riêng để chữa bệnh cho đốm-lá, lai có trị bệnh trong
miệng và răng.

(Sớm mai từ 7 giờ đến 9 giờ
Giờ khám bệnh.) Chiều từ 4 giờ đến 6 giờ

Ngày Chưa-nhặt và ngày lễ, không làm việc buổi chiều

ĐỒNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC NƯƠNG ĐẠC AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1875
TÀI SẢN CẢM ỨNG 120.000.000 QUAN

Vào đồng tiền: 120.000.000 QUAN
Vào tiền trả lại ngày 31/12/33: 96, Bd Hoangman
125.000.000 QUAN. PARIS (VII^e)

Chủ quai hiệu-đồng cổ-viên: M. ROND THION DE LA CHARME
Thư Giọng-độc: M. PAUL BAUDOUIN

Tên đầy pháp lý: INDOCHINE

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HOÀ	ĐỒNG-PHÁP	CÁC KỶ KHÁC
CANTON	SALON	BANGKOK
FOR-SAITER	BATTAMBANG	DHUBOUTI
HANKOOU	CANTON	HANOI
HONGKONG	HAI-PHONG	NOUMEA
PÉKIN	HANOI	PARPETE
SEANGHAI	SAIGON	PHNOMPENH
TIENTSIN	QUINHON	PONDICHERY
TYENPAI	TOURANE	SINGAPORE

ĐẠI-LÝ SAIGON: 46, Boulevard Bonard

ĐẠI-LÝ PHÁP: 62, Place Vendôme, Paris

CHO MUỐN TỐ-SÁT

Các các tài sản	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ	2500	2500	2500	2500
Trung	4,00	3,00	10,00	20,00
Lớn	7,00	10,00	10,00	30,00

MỸ NHƠN VIỆN

46, Đại lộ Bonard, Saigon

SỮA SẮC ĐẸP
ĐANH THỜ THỊ
SAN SỐC BAN
TÂY BAN CHƠN
TẮM BÀNG CHÁI
PARAFFINE

Thư qui bà qui cô.

Tôi lấy làm bán hạnh tranh qui bà qui cô bởi rằng tôi
mời mời một Mỹ-Nhơn Viên, tại 46, phố Bonard.

Được chỗ ngồi-từ nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự,
chức qui bà qui cô sẽ việc xong.

Bàn thảo lại đóng cửa sắt để chỉ còn việc săn sóc tay
chưa thì đã có người giúp việc thao dượt quyền trông nom
của tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho em hơn bằng cách
đánh thờ thời và làm chất paraffine.

Xin qui bà qui cô chiến cố, đến viếng Mỹ-Nhơn Viên
thì tại rất hoan nghinh.

Nay kính
MADELINE BÙI

MANUFACTURE SAIGONAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES
Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN
Kế-nghiệp
Sáng lập từ năm 1809
số 3 đường Lucien Lacouture
CHODOU SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu
mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đã thử
màu và các vật dụng đều ở Pháp-Quốc lại.
Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bán gì mới
Bon-hiện sẽ gởi cho.

VỀ RA THÔNG THẢ
hàng ở đường L. Lacouture, - Chodou.
MARTINON - SAIGON gần trại lính tập Ô-ma.

Chụp hình khéo
Giá rẻ
hơn các nơi

PHOTO TRƯƠNG-VINH

288-240
rue Paul Blanche
SAIGON

ở trước nhà thờ Tân-đình

CHOCOLAT NESTLÉ

Chàng những là đồ dè tráng
miệng quý, mà nó cũng là một
món ăn bổ khỏe.

Chocolat NESTLÉ

Ai muốn làm bản kẽm?
Ai muốn làm quảng-cáo tốt?
MÀ RẺ TIỀN

Hãy lại nhà in Union
NGUYỄN-VĂN-CỬA
37, đường Lucien Mossard, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kẽm,
bản đồng, tốt đẹp mà giá
không phải đặc như nơi khác.

AI MUỐN MƯỢN RAP HÁT
Eden-Cinémas

Bộ-lai Tông-độc Phương Chấn

Tờ giao kèo cho mượn rap
hát Eden-Cinémas trong (cho)
lên đầu tháng Sept. 1933 với
đấy thì miễn hận.

Vết ai muốn mượn lại,
trong một kỳ hơn lâu năm,
xin hãy đến tại nhà in
Nguyễn-Văn-Cửa,
87 đường L. Mossard Saigon
nếu trước 7 giờ chiều, mà báo hạn

MUỐN BẠN

Hỏi: 1100 là tại Saigon gần
đường Thavard và Flaminio tại
hàng 5294 trước rước. Giá...
Ai muốn mua xin mời đến quán báo
thương nghị.

HÓA-ĐAM-CHỈ-KHAI-TÂN
của NHI-THIỆN-ĐƯỜNG chế ra